Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

9

Zmluva
o zabezpečení
letnej detskej rekreácie

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia
Špitálska 22, 812 74 Bratislava,
zastúpený mjr. Ing. Gustávom TARCSIM,
riaditeľom
Vojenského úradu sociálneho zabezpečenia
(ďalej len „VÚSZ")
bankové spojenie : Štátna pokladnica,
číslo účtu : 7000169588/8180 **IČO** 802 603

a

Vojenská zotavovňa a hotel Zemplínska Šírava, a. s.,
(ďalej len „VZ a hotel Zemplínska Šírava"),
072 36 Kaluža,
zastúpená JUDr. Slavomírom JANOKOM,
predsedom predstavenstva
VZ a hotela Zemplínska Šírava
bankové spojenie: Slovenská sporiteľna, a. s.
číslo účtu: 482985796/0900, **IČO** 36659207

u z a t v á r a j ú

podľa § 269 ods.2 a nasl. Obchodného zákonníka túto zmluvu:

I.
PREDMET ZMLUVY

Predmetom zmluvy je zabezpečenie detskej rekreácie podľa **§ 69 zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov** (ďalej len „zákon") vo VZ a hoteli Zemplínska Šírava v období od **02. 07. 2007** do **20. 08. 2007**. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica (ďalej len „zmluvné strany") sa zaväzujú pri zabezpečovaní letnej detskej rekreácie rešpektovať a dodržiavať zákon č. **126/2006 o verejnom zdravotníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov** (ďalej len „zákon č. 126/2006") a **nariadenie vlády č. 361/2006, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o požiadavkách na zotavovacie podujatia a požiadavky na použitie epidemiologicky rizikových potravín na zotavovacích podujatiach** (ďalej len „nariadenie vlády č. 361/2006").

II.
ZABEZPEČENIE LETNEJ DETSKEJ REKREÁCIE

1. VZ a hotel Zemplínska Šírava zabezpečí v uvedenom období letnú detskú rekreáciu (ďalej len „LDR" alebo „rekreácia") v termínoch a počtoch osôb – účastníkov rekreácie uvedených v **prílohe č. 1.** tejto zmluvy – **Letná detská rekreácia – VZ a hotel Zemplínska Šírava 2007.**

2. VÚSZ a VZ a hotel Zemplínska Šírava (ďalej len „zmluvné strany") sa dohodli, že rekreácie sa zúčastnia deti oprávnených osôb podľa § 69 zákona č. 328/2002 vo veku 7 – 16 rokov.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že distribúciu poukazov bude zabezpečovať VÚSZ na základe podaných prihlášok a žiadostí o LDR oprávnených osôb doručených na adresu VÚSZ. Distribúciou zistené počty účastníkov LDR budú súčasťou prílohy č. 1. Na základe takto zistených počtov budú stanovené preddavky, ktoré VÚSZ uhradí z osobitného účtu Ministerstva obrany Slovenskej republiky VZ a hotelu Zemplínska Šírava ako celkovú hodnotu rekreačných poukazov (cena 1 lôžkonoci x počet lôžkonoci) znížený o súhrn účastníckych poplatkov, ktoré hradí držiteľ poukazu.

4. Počet rekreačných miest uvedených v prílohe č. 1. je potvrdený na základe výsledkov distribučného procesu, v rámci ktorého boli oprávnené osoby informované o počte voľných rekreačných miest ponúkaných VZ a hotelom Zemplínska Šírava a predstavujú potvrdený záujem k 02. 04. 2007. Maximálny možný počet osôb, ktoré sa predmetnej rekreácie môžu zúčastniť, predstavuje v každom rekreačnom turnuse počet 80.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že VÚSZ bude distribuovať poukazy na LDR i po termíne 02. 04. 2007, najneskôr však päť pracovných dní pred začiatkom turnusu, ktorého sa dieťa oprávnenej osoby má zúčastniť.

III.
CENA

1. Kalkuláciu ceny 1 lôžkonoci LDR vo VZ a hoteli Zemplínska Šírava upravuje **príloha č. 2.** tejto zmluvy.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že **celková cena poukazu na LDR** vo VZ a hoteli Zemplínska Šírava je **7 200,- Sk** (slovom sedemtisícdvesto slovenských korún). **Cena jednej lôžkonoci** s plnou penziou a ubytovaním činí **800,- Sk** (slovom osemsto slovenských korún), pričom **účastnícky poplatok** za lôžkonoc je vo výške **200,- Sk** (slovom dvesto slovenských korún) a **príspevok** za lôžkonoc činí **600,- Sk** (slovom šesťsto slovenských korún).

3. Celkovú úhradu účastníckeho poplatku za LDR vo výške 1 **800,- Sk** (slovom jedentisícosemsto slovenských korún), t. j. 200,- Sk x 9 lôžkonocí, uhradí držiteľ poukazu poštovým peňažným poukazom „U" na účet VZ a hotela Zemplínska Šírava. Príspevok z osobitného účtu Ministerstva obrany SR za celý rekreačný pobyt jedného dieťaťa LDR vo výške **5 400,- Sk** (slovom päťtisícštyristo

slovenských korún), t. j. 600,- Sk x 9 lôžkonocí, uhradí VÚSZ v rámci preddavku na účet VZ a hotela Zemplínska Šírava, resp. v prípade, že poukaz na LDR bol oprávnenej osobe pridelený po 02. 04. 2007, v rámci vyúčtovania LDR (oblasť vyúčtovania upravuje čl. V. tejto zmluvy).

4. V cene sú zahrnuté:
   - ubytovanie,
   - stravovanie vo forme plnej penzie,
   - celodenný program účastníkov letnej detskej rekreácie (vstupy do múzeí, na prehliadky historických pamiatok, materiál na športovú a záujmovú činnosť, odmeny do súťaží),
   - bezplatný zvoz účastníkov letnej detskej rekreácie,
   - upratovacie služby,
   - pedagogický dozor,
   - zdravotnícka starostlivosť.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že účastníkom LDR bude poskytovaná strava v hodnote potravín v surovom stave **143,- Sk** (slovom jednostoštyridsaťtri slovenských korún).

7. Uvedené ceny sú s DPH.

IV.
SPÔSOB PLNENIA

1. Zmluvné strany sa dohodli, že účastníci LDR budú ubytovaní v murovaných chatkách areálu VZ a hotela Zemplínska Šírava. Každá chatka má 10 postelí, vlastné príslušenstvo (WC, sprcha) a kuchynský kút. VZ a hotel Zemplínska Šírava sa zaväzuje dodržiavať § 8 nariadenia vlády č. 361/2006.

2. VZ a hotel Zemplínska Šírava sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie účastníkov LDR v jedálni VZ a hotela Zemplínska Šírava vo forme plnej penzie, rešpektujúc pritom § 9 nariadenia vlády č. 361/2006. Služby stravovania začínajú večerou v prvý deň rekreácie a končia obedom vo forme studeného balíčka v posledný deň rekreácie. VZ a hotela Zemplínska Šírava zabezpečuje pitný režim účastníkov LDR. Počas celého pobytu je podávaná teplá varená strava. V prípade programu účastníkov LDR mimo areálu VZ a hotela Zemplínska Šírava, im bude zabezpečená suchá strava vo forme balíčka, ktorá nutrične aj energeticky zodpovedá teplému pokrmu.

3. VZ a hotel Zemplínska Šírava ponúka v rámci LDR tento program:

- prechádzka na Vinianske jazero, Kamenec,
- plavba loďou, kúpanie, slnenie a hry na pláži,
- poznávanie fauny a flóry, historických miest zemplínskeho regiónu,
- autobusový výlet na Morské oko,
- autobusový výlet do Humenného – prehliadka skanzenu,
- autobusový výlet do Michaloviec – zemplínske múzeum,
- celodenný výlet na Viniansky hrad,
- športové hry, karneval, súťaže, diskotéka.

Zmluvné strany sa dohodli, že program bude variabilný s prihliadnutím na poveternostné podmienky počas trvania LDR, na telesnú zdatnosť a zdravotný stav účastníkov LDR a požiadavky účastníkov LDR.

4. VZ a hotel Zemplínska Šírava zabezpečí počas rekreácie pedagogický a zdravotný dozor v celkovom počte 8 osôb v každom rekreačnom turnuse.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že zvoz a odvoz detí zabezpečí VZ a hotel Zemplínska Šírava autobusom zo zberných miest po trase A) a B).

Trasa A	**Trasa B**
zberné miesta	**zberné miesta**
Bratislava – hlavná stanica,	Košice - železničná stanica,
Trnava – železničná stanica,	Prešov - železničná stanica,
Piešťany - železničná stanica,	Vranov n/Topľou - železničná stanica,
Trenčín - železničná stanica,	Zemplínska Šírava
Žilina - železničná stanica,	
Martin - železničná stanica,	
Ružomberok - železničná stanica,	
Liptovský Mikuláš - železničná stanica,	
Poprad - železničná stanica,	
Prešov - železničná stanica,	
Zemplínska Šírava	

V prípade individuálnej prepravy dieťaťa držiteľ poukazu o tejto skutočnosti upovedomí VZ a hotel Zemplínska Šírava.

6. VZ a hotel Zemplínska Šírava obdrží od VÚSZ zoznam účastníkov LDR s identifikačnými číslami pridelených poukazov a to najneskôr 5 dní pred nástupom na každý jednotlivý rekreačný turnus.

7. VÚSZ si vyhradzuje právo vykonať kontrolu plnenia LDR a poskytovania služieb. VZ a hotel Zemplínska Šírava sa zaväzuje umožniť poverenýmzamestnancom VÚSZ vstup do zariadenia a predložiť príslušnú dokumentáciu v zmysle § 12 nariadenia vlády č. 361/2006 a dokumentáciu podľa programového vybavenia pre projekt DOMREK k vykonaniu kontroly.

V.
PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Zmluvné strany sa dohodli, že VÚSZ uhradí z osobitného účtu Ministerstva obrany SR v rámci preddavkov náklady na LDR podľa prílohy č. 1 ako prepočet objednaného počtu lôžkonocí a trojštvrtinovej platby ceny poukazu. Zmluvné strany sú povinné tieto preddavky účtovne vyrovnať, a to bezodkladne po schválení čerpania finančných prostriedkov podľa mesačného výkazu.

2. *VÚSZ uhradí z osobitného účtu Ministerstva obrany SR VZ a hotelu Zemplínska Šírava náklady na LDR na základe vystavených zálohových faktúr podľa tejto zmluvy takto:*

a) *preddavok **1 296 000,- Sk** (slovom jedenmiliónd vestodeväťdesiatšesťtisíc slovenských korún) do 27. 6. 2007 za obdobie od **02. 07. 2007** do **31. 07. 2007** (turnus 1 – 3),*

b) *preddavok **518 400,- Sk** (slovom päťstoosemnásťtisícštyristo slovenských korún) do 27. 07. 2007 za obdobie od **01. 08. 2007** do **20. 08. 2007** (turnus 4 – 5).*

3. *Vyúčtovanie jednotlivých rekreačných turnusov zašle VZ a hotel Zemplínska Šírava na adresu VÚSZ do piatich pracovných dní po skončení posledného turnusu daného obdobia, na ktoré bol preddavok určený, t. j. do 08. 08. 2007 za turnusy 1 – 3 a do 28. 08. 2007 za turnusy 4 – 5. Súčasťou vyúčtovania bude menný zoznam a čísla pridelených poukazov účastníkov LDR a faktúra, obsahujúca všetky náležitosti daňového dokladu v súlade so **zákonom SR č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov.***

4. *Zmluvné strany sa dohodli, že úhrada storno poplatkov bude realizovaná len v prípade, ak zo zdravotných dôvodov účastník LDR predčasne odstúpi z rekreácie. Podmienkou pre akceptovanie storna je lekárska správa, ktorú VZ a hotel Zemplínska Šírava predloží VÚSZ v rámci vyúčtovania. V tomto prípade VZ a hotel Zemplínska Šírava vráti držiteľovi účastnícky poplatok za nevyužité lôžkonoci. Storno poplatok tak predstavuje výšku príspevku, uhradeného v rámci preddavku, ktorý VZ a hotel Zemplínska Šírava nevracia VÚSZ, ale si ho ponechá.*

VI.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. *Táto zmluva je vypracovaná v štyroch vyhotoveniach, pričom všetky majú rovnakú platnosť. Každá zo zmluvných strán dostane dve vyhotovenia.*

2. *Túto zmluvu možno meniť kedykoľvek počas jej platnosti na základe dohody zmluvných strán formou písomného dodatku.*

3. *Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:*

- *príloha č. 1.: Letná detská rekreácia – VZ a hotel Zemplínska Šírava 2007,*
- *príloha č. 2.: Kalkulácia ceny 1 lôžkonoci LDR vo VZ a hoteli Zemplínska Šírava 2007.*

4. *Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom 02. 04. 2007.*

5. *Táto zmluva sa uzatvára na čas určitý, a to do 31. 12. 2007.*

V Bratislave 02. 04. 2007

Za
VÚSZ
mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za
VZ a hotel Zemplínska Šírava
JUDr. Slavomír JANOK
predseda predstavenstva

Vojenská zotavovňa a hotel
Zemplínska Šírava, a.s.
072 36 Kaluža
14

Príloha č. 1.

Letná detské rekreácia - VZ a hotel Zemplínska Šírava 2007									
			VÚSZ	600	účastník	200	spolu	800	
	od	do	noc	osôb	Lnoc	VÚSZ	ÚP	spolu	predĺavky
1.	02.07.07	11.07.07	9	80	720	432 000	144 000	576 000	
2.	12.07.07	21.07.07	9	80	720	432 000	144 000	576 000	
3.	22.07.07	31.07.07	9	80	720	432 000	144 000	576 000	**1 296 000**
4.	01.08.07	10.08.07	9	79	711	426 600	142 200	568 800	
5.	11.08.07	20.08.07	9	17	153	91 800	30 600	122 400	**518 400**
				336	**3 024**	**1 814 400**	**604 800**	**2 419 200**	**1 814 400**

Za
VÚSZ
mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za
VZ a hotel Zemplínska Šírava
JUDr. Slavomír JANOK
predseda predstavenstva

Vojenská zotavovňa a hotel
Zemplínska Šírava, a.s.
072 36 Kaluža

Príloha č. 2.

Letná detská rekreácia

Kalkulácia ceny 1 lôžkonoci letnej detskej rekreácie vo VZ a hoteli Zemplínska Šírava

Kalkulačná položka	suma
Spotreba potravín	143
Spotreba energií (elektrická energia, voda, plyn)	37
Spotreba pomocného materiálu	12
Mzdové náklady	110
Náklady na zdravotné a sociálne poistenie	38
Ostatné náklady (služby,dane, odpisy)	20
Stravovanie	**360**
Spotreba energií (elektrická energia, voda, plyn)	28
Spotreba materiálu (hyg., dezinf., šport., rekr.)	3
Mzdové náklady	195
Náklady na zdravotné a sociálne poistenie	52
Pranie posteľnej bielizne, uterákov, osušiek	14
Kultúrno - športové akcie	9
Ostatné náklady (služby,dane, odpisy)	139
Ubytovanie a doplnkové služby	**440**
Cena jednodenného pobytu vrátane DPH	**800**

Za
VÚSZ
mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Za
VZ a hotel Zemplínska Šírava
JUDr. Slavomír JANOK
predseda predstavenstva

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Vojenská zotavovňa a hotel
Zemplínska Šírava, a.s.
072 36 Kaluža

14

Podľa § 9 zákona č.502/2001 Z.z. o finančnej kontrole bola vykonaná predbežná kontrola k tejto zmluve o zabezpečení letnej detskej rekreácie podľa §69 zákona č.328/2002 Z.z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov vo Vojenskej zotavovni a hoteli Zemplínska šírava, a. s. od 02.07.2007 – do 20. 08. 2007 zo dňa 02. apríla 2007. Náklady na rekreačnú starostlivosť sú zabezpečené v rozpočte osobitného účtu MO SR na rok 2007.

V Bratislave dňa 02. apríla 2007

Ing. Monika VALENTOVIČOVÁ

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

23.08.2010 Bc. Zuzana Čeri .....Zuzana Čeri.....